

КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

UNEP/CBD/WG-RI/3/CRP.8

26 May 2010

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
КОНВЕНЦИИ

Третье совещание

Найроби, 24-28 мая 2010 года

Пункт 6.1 предварительной повестки дня

КОНКРЕТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И ИНИЦИАТИВЫ, ВКЛЮЧАЯ КОЛИЧЕСТВЕННО ИЗМЕРИМЫЕ ЦЕЛЕВЫЕ ЗАДАЧИ И/ИЛИ ИНДИКАТОРЫ ДОСТИЖЕНИЯ СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ, ИЗЛОЖЕННЫХ В СТРАТЕГИИ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ, И ИНДИКАТОРЫ ДЛЯ МОНИТОРИНГА РЕАЛИЗАЦИИ СТРАТЕГИИ

*Проект рекомендации, представленный сопредседателями Контактной группы по статьям
20 и 21*

Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон приняла на своем десятом совещании решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на стратегию мобилизации ресурсов в поддержку достижения целей Конвенции, принятую в решении IX/11 В,

изучив рекомендации третьего совещания Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции,

1. *предлагает* Сторонам назначить, если они еще не назначили, «координационный центр по мобилизации ресурсов» для оказания содействия национальному осуществлению стратегии мобилизации ресурсов;

2. *вновь подтверждает*, что осуществление на национальном уровне стратегии мобилизации ресурсов должно включать, по мере необходимости, разработку и распространение стратегии мобилизации ресурсов, учитывающей специфику стран, при участии основных субъектов деятельности, таких как неправительственные организации, коренные [народы] (Новая Зеландия) и местные общины, экологические фонды, предприятия и доноры, в рамках обновленной национальной стратегии и планов действий по сохранению биоразнообразия;

3. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия средств, организовать региональные и субрегиональные семинары с целью оказания содействия разработке стратегии мобилизации ресурсов, учитывающей специфику стран, в рамках обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, стимулировать обмен опытом и передовыми методами финансирования биологического разнообразия и содействовать национальному мониторингу результатов осуществления стратегий мобилизации ресурсов, учитывающих специфику стран;

[4. *порукает* Исполнительному секретарю и Глобальному экологическому фонду организовать глобальные и региональные семинары с целью оказания содействия разработке стратегии мобилизации ресурсов, учитывающей специфику приоритетов коренных [народов](Новой Зеландии) и местных общин, стимулировать обмен опытом и обеспечить вклад в решение проблем финансирования коренных [народов] (Новая Зеландия) и местных общин;](ЕС)

[5. (Применительно к решению 10-го совещания Конференции Сторон о ГЭФ). *порукает* Глобальному экологическому фонду обеспечить своевременную финансовую поддержку для целей разработки национальных стратегий и планов действий по мобилизации

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

ресурсов, учитывающей специфику стран, в рамках процесса обновления Национальной стратегии и планов действий по сохранению биоразнообразия;](ЕС)

6. (Применительно к решению 10-го совещания Конференции Сторон о ГЭФ). *порукает* Глобальному экологическому фонду обеспечить своевременную финансовую поддержку для целей создания местного, национального и регионального потенциала по развитию навыков мобилизации ресурсов, финансового планирования и эффективного использования и управления ресурсами, а также оказывать поддержку реализации мероприятий по повышению осведомленности общественности;

[7. *порукает* Глобальному экологическому фонду обеспечить своевременную финансовую поддержку для целей обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, которые могут включать разработку стратегий мобилизации ресурсов, учитывающих специфику стран;] (ЕС, заменить прежние 4 и 5.)

[8. *постановляет*, что доклады о глобальном мониторинге осуществления стратегии мобилизации ресурсов должны готовиться при национальном и региональном представительстве ко времени их рассмотрения Конференцией Сторон на ее очередных совещаниях, включать основную информацию о положении дел и тенденциях в области финансирования биоразнообразия, а также содействовать распространению знаний и ноу-хау, связанных с финансированием применительно к биоразнообразию;](ЕС)

[9. [*постановляет* провести] [*предлагает* рассмотреть] (Канада) следующие конкретные мероприятия и инициативы, направленные на достижение стратегических целей стратегии мобилизации ресурсов:

a) периодические доклады о результатах глобального мониторинга осуществления стратегии мобилизации ресурсов;

b) региональные или субрегиональные семинары для проведения оценки потребностей в финансовых ресурсах и выявления пробелов и приоритетов;

c) оказание глобальной поддержки разработке национальных планов финансирования биоразнообразия;

d) дальнейшее осуществление инициативы в области развития и биоразнообразия;

e) дальнейшая деятельность в отношении новых и новаторских механизмов финансирования;

(f) подготовка сотрудников координационных центров по мобилизации ресурсов;

g) организация глобальных форумов по тематике биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг для национальных политических лидеров, руководителей деловых кругов [и руководителей неправительственных организаций];(Норвегия)].

[10. [*принимает*][*предлагает рассмотреть*] (Канада) следующие индикаторы для мониторинга реализации стратегии мобилизации ресурсов:

a) процентная доля финансирования на цели сохранения биоразнообразия, ежегодно выделяемая из бюджета официальной помощи для целей развития;

b) процентная доля финансирования на цели сохранения биоразнообразия, ежегодно выделяемая из национальных бюджетов;

c) число стран, выявивших потребности, дефицит и приоритеты финансирования и сообщивших о них;

d) число стран, которые провели оценку экономической стоимости утраты биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг и приносимых ими выгод;

e) число стран, располагающих национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия, в которых разработаны национальные планы финансирования биоразнообразия;

f) число [государственных] финансовых учреждений и учреждений, оказывающих помощь в целях развития, включивших биоразнообразие и соответствующие экосистемные услуги в качестве сквозного вопроса политики;

g) сумма финансирования через ГЭФ (средства ГЭФ и совместное финансирование);](ЕС)

[11. рассматривает следующие контрольные показатели для мониторинга реализации стратегии мобилизации ресурсов:

a) по крайней мере удвоение к 2020 году ежегодных международных финансовых потоков в развивающиеся страны для оказания содействия в достижении трех целей Конвенции;

b) не менее X Сторон сообщат о потребностях, дефиците и приоритетах финансирования к 2015 году;

c) не менее X Сторон проведут к 2015 году оценку экономической стоимости утраты биоразнообразия и соответствующих экосистемных услуг и приносимых ими выгод;

d) не менее X Сторон подготовят национальные планы финансирования в области биоразнообразия к 2015 году;

(e) не менее X финансовых учреждений и учреждений, оказывающих помощь в целях развития (подотчетных Комитету оказания помощи в развитии ОЭСР), включают биоразнообразие и соответствующие экосистемные услуги в число своих вопросов сквозной политики к 2015 году;](ЕС)

12. *предлагает* финансирующим Сторонам оказывать [своевременную и предсказуемую](ЕС) финансовую поддержку реализации *конкретных мероприятий и инициатив, направленных на достижение стратегических целей стратегии мобилизации ресурсов.*

[13.(Применительно к решению 10-го совещания Конференции Сторон о ГЭФ). *предлагает* Глобальному экологическому фонду создать фонд на основе добровольных взносов для осуществления на национальном уровне Стратегического плана Конвенции на 2011-2020 годы и цели в области биоразнообразия на 2020 год.] (удалить/ЕС)
